

Isaac Papo. *Viaje en el ocaso de una cultura ibérica. Recuerdos y reflexiones de un médico sefardí*. Barcelona. Tirocinio 2006, 369 pp. (Tirocinio, 08034 Barcelona, C/ dels Cavallers 56).

Le protagoniste de ce récit, écrit Papo, « son la cultura sefardí en su trayectoria final y la tragedia del pueblo judío con sus rastros indelebles ». Le voyage dans le temps prend son départ dans l'Empire ottoman, à Edirne / Adrianople, où la famille de l'auteur est établie depuis des siècles. Papo, né en 1926 à Milan, utilise l'histoire de sa famille à Edirne depuis son grand-père, Isaac Ovadia, pour évoquer les traits généraux de la vie des Judéo-espagnols osmanlis dans le premier chapitre. Dans le deuxième (« Recuerdos de infancia y mocedad »), il passe avec sa famille à l'Occident pour en venir à sa propre histoire. Le troisième chapitre, « Entre una guerra y la siguiente », est consacré aux années vingt et trente, jusqu'à l'époque où la famille passe en Espagne. Après cette première partie, intitulée « En el universo otomano », il en vient à la deuxième, « El refugio ibérico ». A Barcelone, Isaac Papo fait ses études de médecine et devient neurologue. Le « panorama de la posguerra » contenu dans la troisième partie, intitulée « Después de la tormenta », décrit les effets désastreux de la deuxième Guerre Mondiale tels qu'il les voit à Milan, à Paris et ailleurs. Le chapitre suivant, « En busca del tiempo perdido », Papo dresse le bilan des séfarades du Balcan, de Yougoslavie, Bulgarie, Grèce et de Roumanie, pays qu'il avait ou bien visités personnellement, souvent en profitant d'un congrès de neurologie, ou bien qu'il connaissait à travers des récits de ses parents appartenant à une grande famille dispersée dans les pays balkaniques.

Ce livre est un vaste panorama historique de la vie séfarde, dans lequel l'histoire de la famille Papo ne sert que de fil conducteur. C'est un livre ravissant, très vif, qui ne cesse jamais de fasciner.

Winfried Busse